Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **25 (1978)**

Heft 10: **Jubiläumsausgabe Oktober 1978**

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

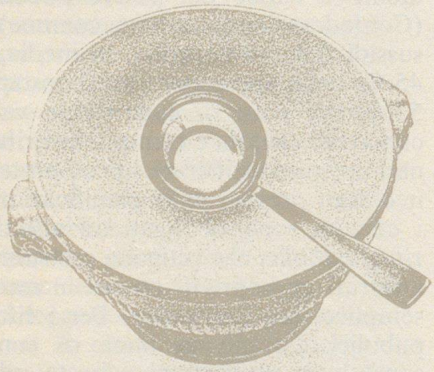
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

dei rifugi privati (1 atm.); se questi, poi, sono scavati nella viva roccia, il loro grado di protezione è ancora superiore. Per i rifugi con una capacità superiore a 450 posti, l'aerazione viene assicurata da una centrale di ventilazione, con gruppo elettrogeno d'emergenza.
I costi di costruzione di tali rifugi, rispetto a quelli privati, sono però più elevati e si cifrano a circa 800-1500 franchi per posto protetto.

2. Protezione degli organismi locali di protezione e del servizio sanitario

Mi soffermo brevemente sul secondo gruppo degli impianti di protezione; trattasi d'impianti destinati alla protezione degli organismi locali di protezione e del servizio sanitario. Questi impianti comprendono i posti di comando per l'accoglienza degli stati maggiori che dirigono la protezione civile, gli impianti d'apprestamento per la protezione delle formazioni d'intervento come pure gli impianti per il servizio sanitario. Tutte queste costruzioni devono essere obbligatoriamente attuate dai comuni; alcuni comuni s'uniscono talvolta per realizzare posti sanitari di soccorso. Impianti protettivi particolari del servizio sanitario costituiscono le cosiddette sale operatorie protette con relativi locali-letto di medicazione e cura. Dette sale operatorie vengono spesso allestite in caso d'esecuzione di nuovi ospedali o di lavori di riattamento per ospedali pubblici e cliniche private.
La parte tecnica di tutti gli impianti di protezione va effettuata in base alle «Istruzioni tecniche per gli impianti degli organismi locali di protezione e del servizio sanitario» (ITO) dell'Ufficio federale della protezione civile. Dette istruzioni, applicate provvisoriamente sin dal 1973 e pubblicate alla fine dello scorso anno, sono state definitivamente approvate e messe in vigore il 1° gennaio 1978.
Per motivi di razionalità, quasi tutti i citati impianti possono essere combinati onde diminuire i costi, specie per quanto riguarda determinate parti costruttive (entrata, rampa, locali tecnici e servizi vari). Di regola, gli impianti sono dotati di una centrale di ventilazione, di gruppi elettrogeni d'emergenza come pure di serbatoi per olio combustibile ed acqua potabile aventi una riserva per circa due settimane. A differenza di quelli costruiti in scantinati, questi impianti dispongono inoltre di tutte le attrezzature tecniche, di trasmissione, di equipaggiamenti e di quant'altro necessario per un soggiorno prolungato.
La pianificazione di queste costruzioni (ubicazione, genere, combinazione, grandezza, ecc.) dev'essere eseguita secondo le cosiddette «Istruzioni sulla pianificazione generale della protezione civile» (PGPC) e i dispositivi sanitari dei cantoni esistenti in tutti i comuni. Quest'ultimi sono tenuti ad istituire misure costruttive e organizzative (edificazione e manutenzione di costruzioni e installazioni di protezione civile) le quali vengono costantemente adattate ai più recenti dettami.
La costruzione ed il finanziamento sono disciplinati dalle vigenti disposizioni della legge federale sulla protezione civile e della relativa ordinanza. La Confederazione partecipa con sussidi in misura del 60 %, mentre il rimanente 40 % va a carico dei cantoni e comuni.
Sino ad oggi sono stati edificati circa 730 posti di comando d'ogni tipo, 380 impianti d'apprestamento e 1000 impianti per il servizio sanitario con 72 000 posti-letto protetti.
Anche se oggi parecchio è già stato attuato nel settore edilizio della protezione civile, molto rimane ancor da fare per condurre a termine il programma prefissosi dall'Ufficio federale della protezione civile.



Scorta d'emergenza
saggia previdenza!

Chiedete il nostro materiale informativo!

Non è sicuramente necessario ricordare ai responsabili e ai membri della protezione civile l'importanza di una scorta d'emergenza sufficiente. Vorremmo piuttosto sottolineare che mettiamo volentieri a disposizione – ad uso personale, per corsi d'istruzione, esposizioni, ecc. –, il materiale di propaganda:
- il fascicolo «Sono pronte le vostre scorte d'emergenza?»
- la tavola indicante la conservabilità delle derrate alimentari (di grande utilità per la massaia)
- l'autocollante del manifesto «riprodotto a lato» (e molto apprezzato dai giovani)
- il manifesto (soggetti: globo tra due respingenti o zuppiera), nei formati 25x33 cm e 90x128 cm, fino a esaurimento; indicare il soggetto desiderato.

Una cartolina postale o una telefonata (031 61 21 80) bastano!

Il Delegato alla difesa nazionale-economica
Belpstrasse 53, 3003 Berna

Rollenoffset

ist sehr leistungsfähig. Verlangen Sie Druckmuster.
Unsere Fachleute beraten Sie gerne.

Vogt-Schild AG
Druck und Verlag

Dornacherstrasse 35
4501 Solothurn 1

Telefon 065 21 41 31
Telex 34 646

13

Stellenausschreibung des Bundesamtes für Zivilschutz

Chef der Abteilung Ausbildung

Aufgaben
- Bearbeitung der allgemeinen Belange der Ausbildung (insbesondere Ausbildungsgestaltung; Lehrmethoden; Instruktionspersonal; Kursorganisation; Errichtung, Ausrüstung und Betrieb von Ausbildungszentren; Rechnungswesen) in grundsätzlicher Hinsicht.
- Planung, Ingangsetzung und Überwachung der vom Bundesamt für die Stufen Bund, Kanton und Gemeinde zu erarbeitenden Ausbildungsprojekte, einschliesslich Genehmigung der Lehrpläne, Kursprogramme und Lehrmittel.
- Überwachung der Ausbildung der Stufen Bund, Kanton und Gemeinde; Inspektion von Kursen, Übungen und Rapporten.
- Durchführung von Rapporten/Seminarien, Leitung von Arbeitsgruppen, Publikations- und Vortragstätigkeit.

Anforderungen
- Didaktische Ausbildung; Bewährung in verantwortlicher Stellung im Lehrfach, in der Personalausbildung oder in der Instruktion.
- Organisationsgeschick und Überzeugungsgabe; Erfahrung in der Leitung eines grossen Mitarbeiterstabes.
- Vertrautheit mit der Problematik der Führung grosser Organisationen (Armee, Zivilschutz, Wirtschaft oder Verwaltung).
- Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit sehr guter Kenntnis der andern Sprache.

Besoldung
Im Rahmen der Besoldungsordnung der Bundeszentralverwaltung.

Anmeldetermin: 31. Oktober 1978

Bewerber schweizerischer Nationalität richten ihre ausführliche Offerte an die Direktion des Bundesamtes für Zivilschutz, Postfach, 3003 Bern.

L'Office fédéral de la protection civile met au concours le poste de

chef de la Division de l'instruction

Domaine des tâches
- Elaboration de la documentation générale qui touche à l'instruction (entre autres, son aspect général, les méthodes d'enseignement, le personnel instructeur, l'organisation des cours, la construction, l'équipement et l'exploitation des centres d'instruction; la solution de problèmes financiers) dans une perspective fondamentale.
- Planification, entrée en vigueur et surveillance des projets à élaborer concernant l'instruction à l'échelon de la Confédération, du canton et de la commune, y compris la reconnaissance des plans d'instruction, les programmes de cours et les moyens qui s'y rapportent.
- Surveillance de l'instruction à l'échelon de la Confédération, du canton et de la commune; inspection des cours, des exercices, des rapports.
- Exécution de rapports/séminaires, direction de groupes de travail, activité dans le domaine des publications et des conférences.

Exigences
- Posséder une formation pédagogique; avoir exercé avec succès une fonction importante dans l'enseignement, dans la formation du personnel ou dans l'instruction.
- Avoir de bonnes qualités d'organisateur et le don de persuasion.
- Connaître les problèmes de la direction de grandes organisations (armée, protection civile, économie ou administration).
- Langue maternelle: l'allemand ou le français; très bonne connaissance de l'autre langue.

Traitement
Dans le cadre de l'échelle des traitements de l'administration centrale fédérale.

Délai d'inscription: 31 octobre 1978

Les candidats de nationalité suisse qui s'intéressent à ce poste adresseront leurs offres circonstanciées à la Direction de l'Office fédéral de la protection civile, case postale, 3003 Berne.

MEISTER

Meister + Cie AG 3415 Hasle-Rüegsau Tel. 034 61 14 41

Simon + Wenger AG
präsentiert:

MEHRZWECK-
MATTEN

eignen sich hervorragend für:

Neu im Sortiment:

«ANTIrutsch»

Sensationelle Weiterentwicklung der Point 15-Reihe.

- Balkone, Terrassen
- Gartenbereich
- Spiel- und Tennisplätze, Tennis, Volleyball usw.
- Bäder, Duschen
- Garderoben
- Korridore
- Unterkunftsräume

Rufen Sie uns doch einfach an!
Wir beraten Sie gerne.

Simon + Wenger AG
9451 **Kriessern**
071 75 46 46 / 47

Einfachste Montage /
In allen Farben erhältlich

ERISTA-BX

Unsere Neuheit – der gasdichte Arbeits-Schutzhandschuh. Beständig gegen Ester, Ketone und Skydrol, gegen Laugen und Salzlösungen jeder Konzentration. (Intensiver Kontakt zu Öl und Benzin sollte jedoch vermieden werden).
Weitgehend temperaturbeständig, einsetzbar zwischen –40° C und + 120° C. Entgiftbar, daher nach dem Einsatz wieder zu neutralisieren. Der Handschuh hat eine vollanatomische Form und kann auch als Überzieh-Handschuh über einen anderen Handschutz getragen werden. Außerdem zeichnet er sich durch hohe Reißfestigkeit aus.

Rex– und ERISTA-Gummiwerke
Ostendstraße 5 · Postfach 1169 · 6102 Pfungstadt
Telefon 06157/2057 · Telex 04191742

Unser Repräsentant in der Schweiz:

Gummi-Maag
Sonnentalstrasse 8
CH-8600 Dübendorf
Telefon 01 821 31 31, Telex 53 183

AIDE À SOIGNER + GUÉRIR — FLAWA — HILFT PFLEGEN + HEILEN

Verbandmaterial

für

Zivilschutz

Betriebsschutz

und Armee

von der

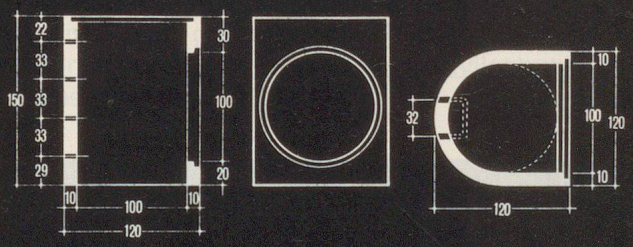
FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, 9230 Flawil
Telefon 071 83 21 21

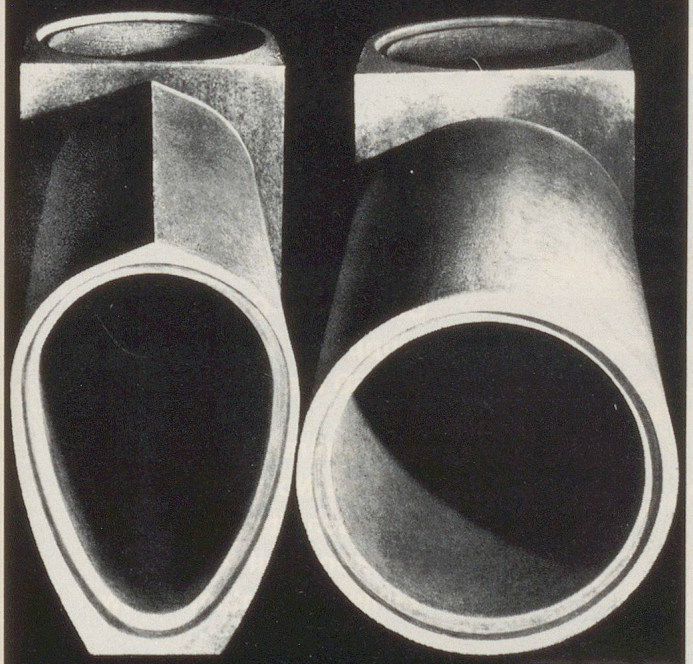
AIDE À SOIGNER + GUÉRIR — FLAWA — HILFT PFLEGEN + HEILEN

Notausstieg – Schächte für Fluchtweganlagen gem. TWP

Fluchtrohre oval 200 + 100 cm lang
Fluchtrohre rund 200 + 100 cm lang
vorfabriziert
- schnell
- sauber
- stabil
- wirtschaftlich

Dokumentation und Bezug durch den Hersteller:
COMOLLI AG
Beton-Baustoffwerke, 5620 Bremgarten
Tel. 057 5 14 14 oder durch den Fachhandel





comolli

Alt werden – steht in Gottes Gunst, jung bleiben – das ist Lebenskunst.

Schweizer Mustermesse Basel

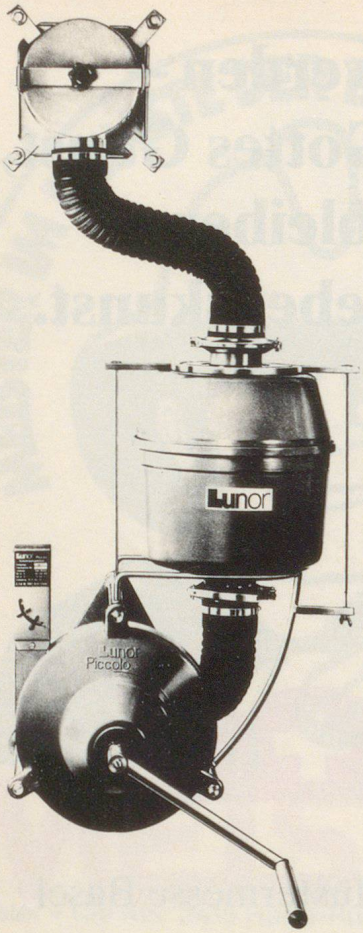
Wir empfehlen uns für die Lieferung von:

EMO

Übungsmaterial	EMO-Übungsmaterialkisten
Sanitätsmaterial	EMO-Katastrophenmaterialkisten
Samaritertaschen	AMBU-Phantome und Wiederbelebungsgeräte
Postenkoffern	Tragbahren, Tragtücher, aufblasbare Schienen

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

Eduard Mösch
5264 Gipf-Oberfrick
Sanitätsmaterialien, Maiweg 326
Telefon 064 61 19 17



Lunor

die nominierte Kleinbelüftungsanlage für jeden Schutzraum gewährleistet immer atemreine Luft!

Für Ihre Sicherheit in Katastrophenfällen durch Gas, Radioaktivität oder biologische Kampfstoffe.

Wir fabrizieren und montieren nicht nur, wir forschen und projektieren als Pionier des Zivilschutzes für Ihre Sicherheit!

Vertretungen der G. Kull AG

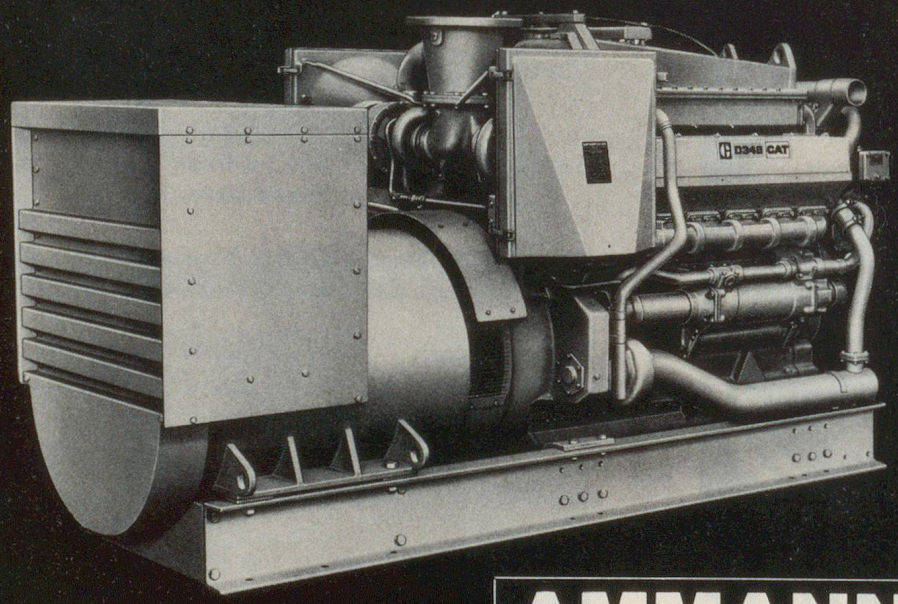
Bern	Hr. Bucher	Tel. 031 96 11 26
Basel	Hr. Breitenstein	Tel. 061 49 48 44
Herisau	Hr. Schläpfer	Tel. 071 51 43 49
Chur	Firma Foppa	Tel. 081 27 46 46
Sursee	Hr. Egli	Tel. 045 21 28 25
Genf	Hr. Vonlanthen	Tel. 022 36 77 34

Lunor G. Kull AG

Schutzraumbelüftungen
Lüftungsanlagen
Klimaanlagen

8003 Zürich
Zurlindenstrasse 215a
Telefon 01 242 82 30

Die Stromversorgung, auf die Sie sich verlassen können



Caterpillar-Generatorgruppen von 60 bis 960 kVA

für Dauerstromversorgung und als Notstromanlagen in Geschäftshäusern, Banken, Spitälern, Zivilschutzanlagen usw.

AMMANN

IHR CATERPILLAR HÄNDLER

Caterpillar Cat und ⊞ sind Warenzeichen der Caterpillar Tractor Co.

ULRICH AMMANN, Baumaschinen AG, 4900 Langenthal ✆ 063 29 61 61 Telex 68446

therma

Pionier der Küche

plant
baut
installiert
betreut

Küchen für Zivilschutzräume

Unsere Stand-Druck-Kochkessel in schockgesicherter Ausführung sind vom Bundesamt für Zivilschutz geprüft und entsprechen den Anforderungen zur Aufstellung in Zivilschutzküchen.

Beratung, Montage und Unterhalt durch erfahrene Fachleute.

Therma-Grossküchen AG

6210 Sursee
Centralstrasse
Telefon 045 21 14 44

Filialen in:

8152 Glattbrugg
Flughofstrasse 61
Telefon 01 810 13 83

1000 Lausanne
64, avenue d'Ouchy
Telefon 021 27 64 64

Markieren Sie Ihre Parkplätze jetzt selbst – mieten Sie einen «Mini-Striper», Mietgeräte ab Fr. 40.– pro Woche, zuzüglich Farbkosten, erhältlich.

- preisgünstig
- jederzeit betriebsbereit
- Breite der Striche von 4–11 cm variabel
- diverse Farben
  weiss
  gelb
  blau
  rot
  schwarz

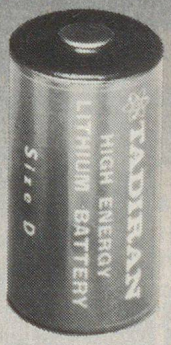
Selbstverständlich können Sie unseren «Mini-Striper» auch kaufen:
Fr. 395.–, Spezialfarbe 12 Dosen Fr. 288.–

Steinbock AG
für Transport- u. Lagertechnik

Tel. 01 915 39 33
8704 Herrliberg
Bergstrasse 49

Die Energiequelle der 80er Jahre heute erhältlich Lithium – Batterien von

TADIRAN



- Konstante Entladespannung 3,4V
- Hermetisch dicht
- Höchste zur Zeit erhältliche
- Energiedichte
- Temperaturbereich
- -40° C bis +70° C
- Lagerdauer >10 Jahre
- Grössen 1/2 AA, AA, C, D
- Ab Lager Metronic

metronic

Metronic AG, 8051 Zürich, Tel. 01/41 84 84

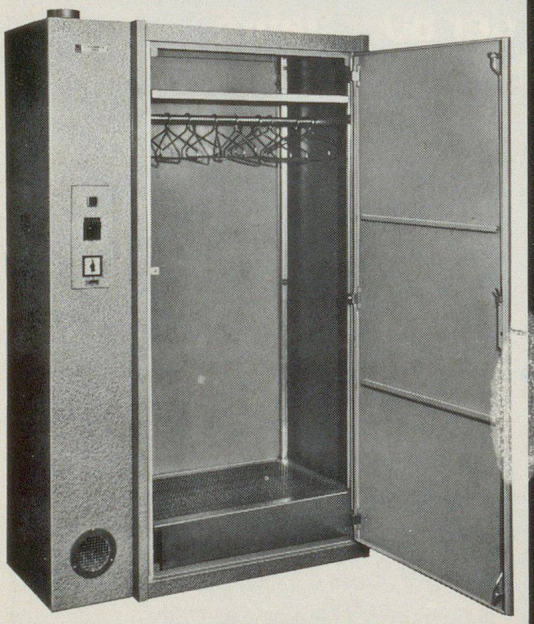
100.A.34.78.7.d

Ferien sind die Sonnenseiten im Buch des Lebens. Wir sorgen dafür, dass kein Schatten darauf fällt.

Reisebüro KUONI AG in Bern ist aufgrund der bereits mehrmals organisierten Israel-Reisen das Vertrauensbüro des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz.

Reisebüro KUONI AG, Bärenplatz, 3011 Bern, Telefon 031 22 76 61

KUONI **Ihr Ferienverbesserer**



ESCO-Kleidertrockenschrank Kt1-900

Ideal zum Trocknen von nassen Mänteln, Schutzkleidern, Schuhen, Hüten, Sportkleidern, kurz für alles, was schonend und schnell getrocknet werden muss.

Notwendig für Bahn- und Postbeamte, Zöllner, Polizisten, Strassen- und Bauarbeiter, Gärtner und alle andern im Freien Arbeitenden.

Vielseitig, trocknet dank Warmluftumwälzung mit Frischluftzufuhr schnell, billig und zuverlässig.

Wird bedient durch einfaches Drehen des Handschalters auf die gewünschte Heizstufe. Zeituhr stellt automatisch ab.

seit 1938 ESCO

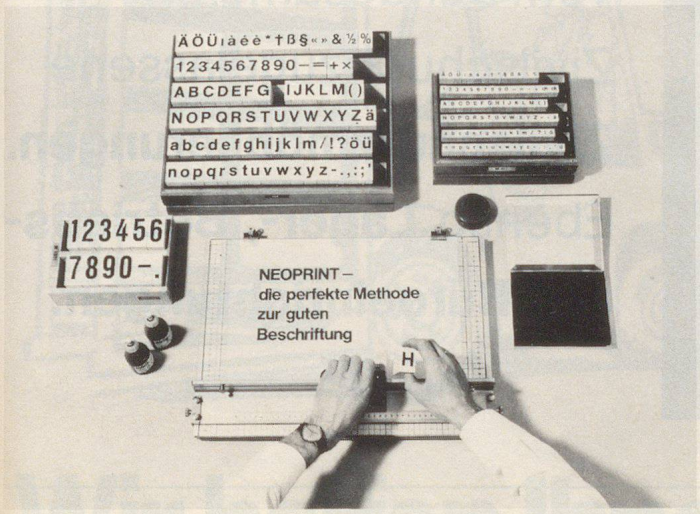
Beratung
Planung
Fabrikation
Lieferung
Instruktion
Service

E. Schönmann + Co.

Glattalstrasse 63 8052 Zürich ✆ (01) 50 31 41/51 56 07

Fabrik für elektrische Heizungen und Apparate

neo_print erlaubt durch seine ständige Bereitschaft und das grosse Schriftsortiment von über 100 Schriftgrössen und Schrifttypen mühelos Beschriftungen und Schilder typographisch sauber und rationell herzustellen. Vielfach bewährt im **Zivilschutz,** in Zeughäusern, Polizeistellen, Verwaltungen, Spitälern, Ausstellungen, Museen, Transportanstalten usw. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Ausführliche Katalogunterlagen, Anwendungsbeispiele, Preise, Referenzen stehen Ihnen auf Anforderung unverbindlich zur Verfügung.



Moeschlin AG, 8401 Winterthur

Schützenstrasse 81, Telefon 052 22 12 07

GOSSEN

ZEROPAN

ERDUNGSMESSER IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch

Neue, verbesserte Schaltung

ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61454 / 62834

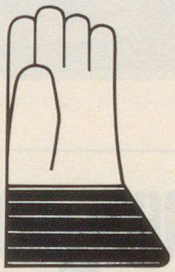
MSA

zur wirksamen Verhütung von Unfällen

Schutzhelme

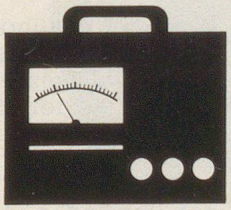
Gehörschutz

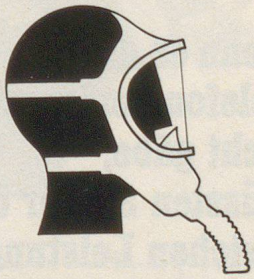
Schutzbrillen


Arbeits- und Schutzhandschuhe

Sicherheitsgürtel

Schutzkleider


Geräte zum Aufspüren und Messen explosiver oder giftiger Gase und Dämpfe

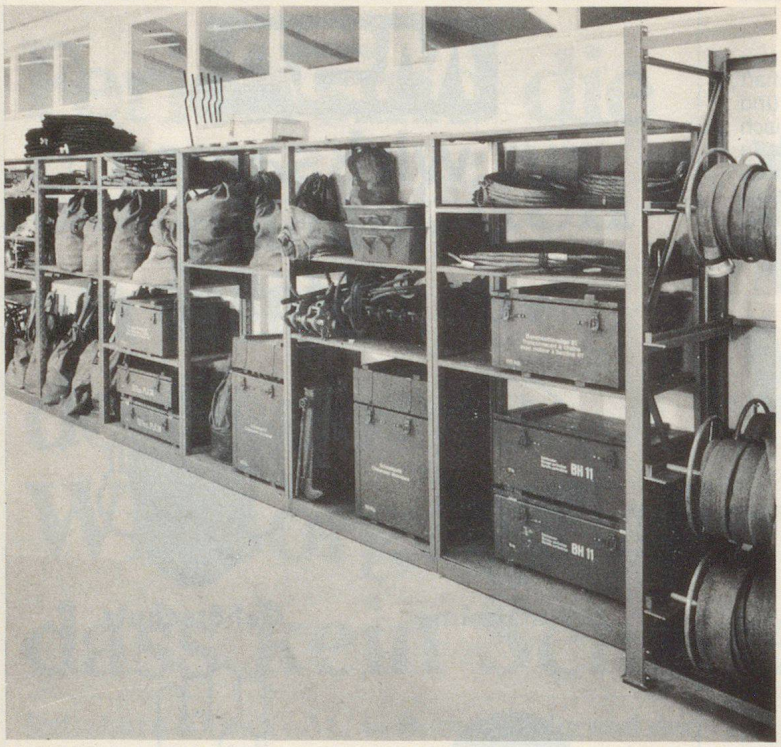

Staub- und Gasmasken Schutzhauben

581

Generalvertretung · Beratung · Verkauf · Service

MAVEG

MAVEG AG, 3250 LYSS ☎ 032 84 71 71



emag norm

Wir planen und liefern vom Bundesamt für Zivilschutz zugelassene **Zivilschutzmöblierungen.** Ebenso **Lager-, Betriebs-** und **Büroeinrichtungen.**

emag norm erismann ag 8213 neunkirch Tel. 053 - 6 14 81 Telex 76 143

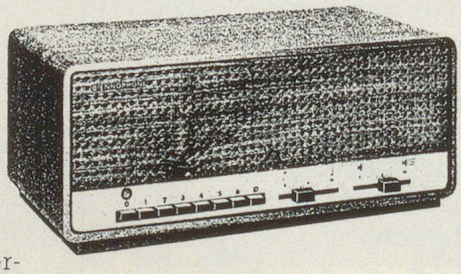
Wenn es den Telefonrundspruch nicht gäbe, müssten Sie für die gleichen Leistungen ein kleines Vermögen bezahlen!

Was bietet ein Biennophone Telefonrundspruch-Gerät?

- einen perfekten, störungsfreien Empfang
- täglich 24 Stunden Sendezeit
- zwei ununterbrochene Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
- eine einfache Handhabung, ohne nervenzermürbende Einstellungs- und Suchmanöver.

Und das alles für 10 Rappen pro Tag.

Biennophone Crans Softline, das TR-Gerät mit Klasse.

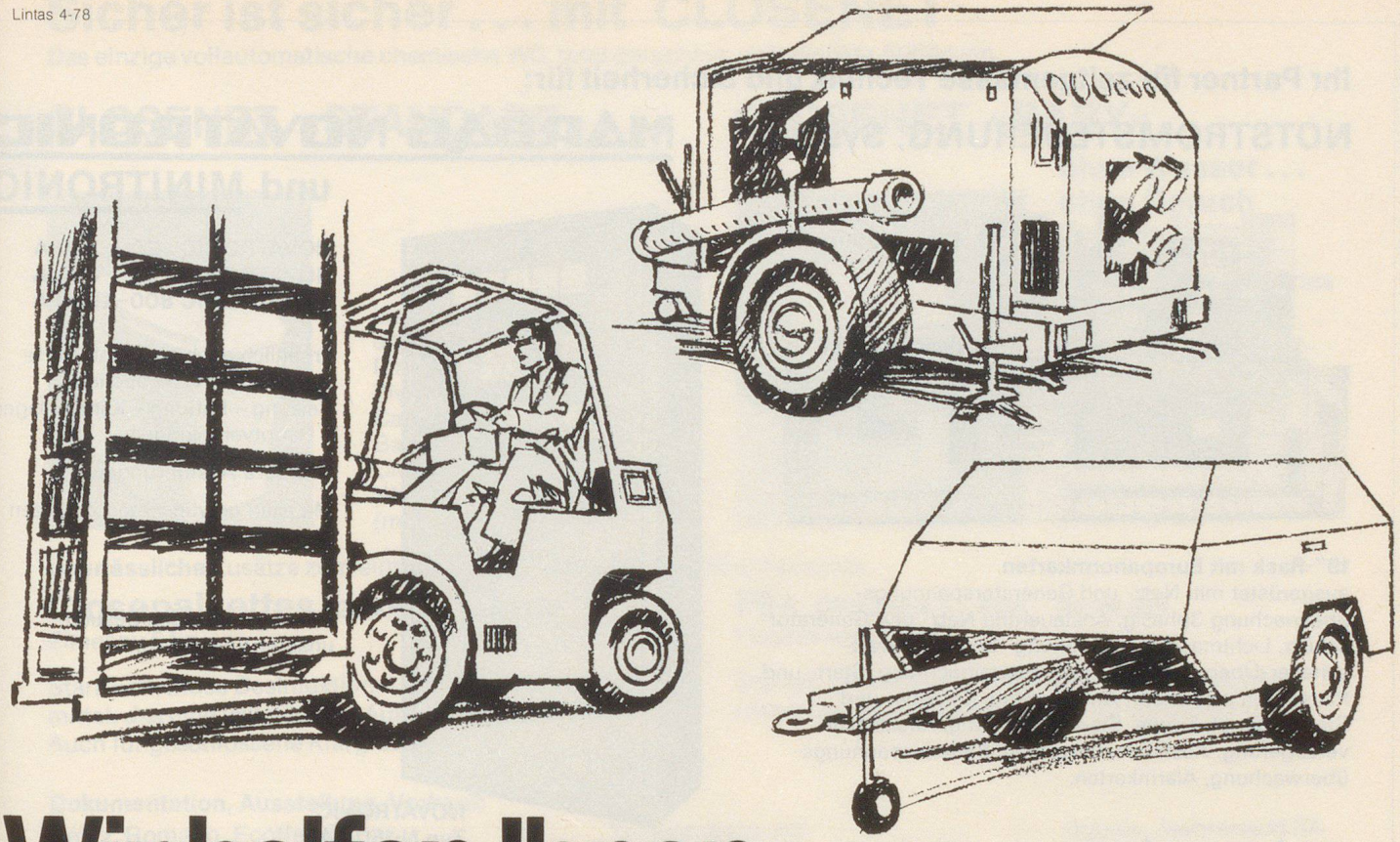


Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Konzessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

Biennophone
Telefonrundspruch-Geräte: Hohe Qualität zu günstigen Preisen dank 40 Jahren Erfahrung.

Biennophone

Pubaco Bienne

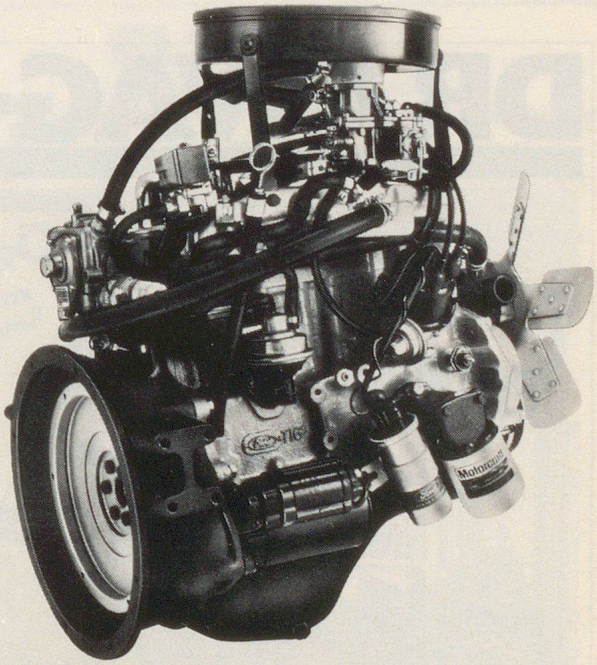


Wir helfen Ihnen Ihre Antriebs-probleme lösen

mit den neuen Ford-Industriemotoren der Baureihe 2270E. Seit ihrer Einführung im vergangenen Herbst haben diese Motoren, die in Ausführungen mit 1100 ccm und 1600 ccm lieferbar sind, eine kleine industrielle Revolution heraufbeschworen. Konstrukteure, die Motoren dieser Reihe angewendet haben, sind begeistert davon. Sie loben vor allem die Flexibilität des revolutionären 2270E-Programms, denn es bietet eine Menge von Möglichkeiten in bezug auf den Treibstoff – Erdgas, Flüssiggas, Benzin – und eine grosse Leistungsauswahl von 8,5 kW bis 40 kW (11,5 PS bis 54,0 PS nach DIN 6270 B). Alle Motoren sind leichte, kompakte Aggregate, die sich leicht in die verschiedensten ortsfesten und mobilen Anlagen einbauen lassen – für Anwendungen, von denen wir nicht einmal geträumt haben.

Der Motor 2274E für Erdgas ist der bestgeeignete Antrieb für Wärmepumpen in den in Entwicklung stehenden Totalenergieanlagen.

Sie werden feststellen, dass jeder Motor der Baureihe 2270E anpassungsfähig, wirtschaftlich im Betrieb und günstig im Preis ist. Dazu kommt, dass überall in der Welt ein erstklassiger Service für diese Motoren zur Verfügung steht.
Die 1100-ccm- und 1600-ccm-Motoren der Baureihe 2270E von Ford verfügen über eine formsteife, 5fach gelagerte Kurbelwelle aus Stahlguss, verstärkte Kurbelwellenführungslager, Auslassventile mit Stellit-Belägen und in der Version für Erdgas- oder Flüssiggasbetrieb induktionsgehärtete Sitze für die Auslassventile.



Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, wie sich der Ford 2270E-Motor für Ihre Konstruktionen verwenden lässt, dann senden Sie uns doch einfach den Coupon.

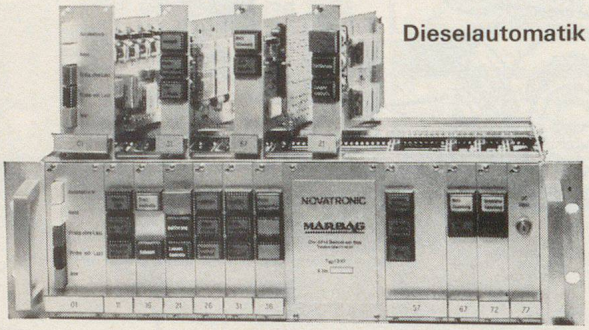
Coupon:
Bitte senden Sie uns Unterlagen über:
☐ die 2270E-Serie
☐ Ihr Verkaufsprogramm Benzin-/Dieselmotoren
Gewünschtes bitte ankreuzen!
Adresse: _____
_____
_____
Telefon: _____
Bitte ausschneiden und einsenden an die Ford Motor Company (Switzerland) S.A., Abt. Industriemotoren, Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich

Ford
Industrie
Motoren
Aggregate

25 JAHRE Zivilschutz

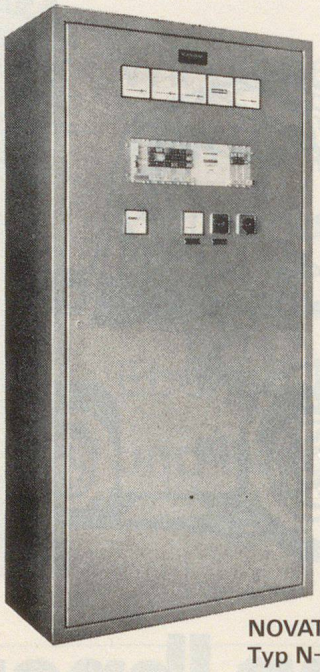
Ihr Partner für zeitgemässe Technik und Sicherheit für:

NOTSTROMSTEUERUNG, System MARBAG NOVATRONIC und MINITRONIC



Dieselautomatik

19″-Rack mit Europanormkarten
ausgerüstet mit: Netz- und Generatorspannungsüberwachung 3phasig, Ansteuerung Netz- und Generatorschütz, Lichtmaschinenspannung- oder Fliehkraftschalter-Überwachung, 3fach-Starteinrichtung, Start- und Pausenzeit einstellbar, Ansteuerung, Betriebs- und Stoppmagnet, Sirene, Startverzögerung, Rückschaltverzögerung, Auskühlverzögerung, Batteriespannungsüberwachung, Alarmkarten.



NOVATRONIC
Typ N-150/24

NOVATRONIC 25– 150 A
NOVATRONIC 250– 600 A
NOVATRONIC 800–1500 A

Erhältlich auch als kombinierte Anlagen mit Verbrauchern, Heizung – Lüftung – Klimaanlagen – Hauptverteilungen.

Fahrbare Ausführungen.

Mit allen gewünschten Zusätzen ausrüstbar.

Verlangen Sie den Besuch unserer Spezialisten.

MARBAG AG

5712 Beinwil am See
Fabrik für elektrische und elektronische Steuerungen, Schaltanlagen und Geräte
Telefon 064 71 40 41

Ferner aus unserem Fabrikationsprogramm:

Schalt-, Steuer-, Regel-, Kommando- und Verteilanlagen

DRAWAG-Trennwände.

DRAWAG-Trennwände bringen Ihnen nur Vorteile:

- Sie rationalisieren das Lagern und schaffen Raumgewinn
- sorgen für Ordnung und Übersicht
- sind normiert und ausbaufähig
- können überall und jederzeit, ohne bauliche Veränderungen, leicht montiert werden.
- All dies, zu einem vorteilhaften Preis.

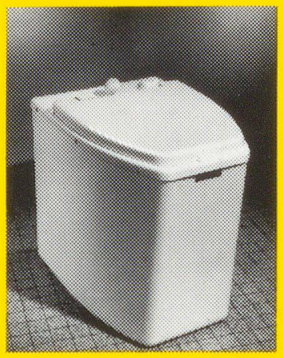
Rufen Sie uns an und verlangen Sie unseren Spezialprospekt.
Übrigens: wir führen auch Transport- und Lagergeräte wie Gitteraufsetzrahmen und Ansteckwände für Paletten, Rollgeräte, Transportkörbe und PLENTY-Sicht-Lagerbehälter (Patent Gebrüder Sulzer).

DRAWAG
DRAWAG AG, 8105 Regensdorf ZH
Telefon 01/840 20 40

Sicher ist sicher . . . mit CLOSENET

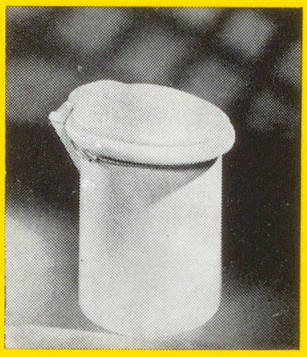
Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär
oder mobil
für vorfabrizierte Häuser
Zivilschutzräume
Campingplätze
Baubaracken
Chalets
Wohnwagen
(mobile home)

CLOSENET «BABY»



ohne Wasser . . .
ohne Geruch

In Frankreich und im Ausland patentiertes Bedienungssystem

tragbar für Luftschutzräume
Schiffe
Wohnwagen
Altenzimmer,
Kranken- und
Studentenzimmer

Unerlässliche Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

Closepaillettes, **Giftklasse 2** **EGA** **Nr. 18 360**
Eimer zu 5 kg

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorierungsmittel, das eine vollständige Auflösung garantiert. Auch für geschlossene Klärgruben.

Flix, **Giftklasse 5** **EGA** **Nr. 20 935**
Flasche von 1 l

Starkes, gefahrloses, bakterizides Desinfektionsmittel, bewirkt augenblickliche Geruchbindung.

Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:

Gétaz, Romang, Ecoffey SA
Sabag & Baumaterial AG
Marex SA
Troesch & Co. AG
Belco Sanitäre Apparate AG
Eléments pour Abris G. Bühler
Dubois, Jeanrenaud SA
Tavelli & Bruno SA
Sanitas AG

Importeur: René Meister, 19, avenue François-Besson, 1217 Meyrin, Telefon 022 82 33 18 und 022 82 88 85

Marke und Modell gesetzlich geschützt

Das einzig-richtige Verpflegungsgeschirr

in hochwertiger Qualität für Zivilschutz- und Militär-Unterkünfte, Sanitätshilfsstellen, Obdachlosenhilfe, Betreuungsdienst usw.

ELISTA

bruchfestes Melamingeschirr – leicht – formgerecht – sehr gut stapelbar

Qualität und Normgrössen laut Bundesamt für Zivilschutz. Auch lieferbar in Bereitschaftskisten.

DUROLITE-

Tabletts von Holit Tavannes

für rationellste Verpflegung. Heisswasserfest, hitze- und säurebeständig, äusserst widerstandsfähig.

Normgrössen: 40 x 30 cm / 42 x 32 cm / 46 x 35 cm sowie Gastro- und VESKA-Normen. 8 verschiedene Dekors.

Besteck

aus rostfreiem Stahl

hervorragende Qualität – handlich – preisgünstig.
Esslöffel, Essgabeln,
Tafelmesser, Kaffee/Tee-Löffel

Verlangen Sie mit nebenstehendem Coupon oder telefonisch detaillierte Unterlagen durch die Werkvertretung

J. BAENZIGER AG

8134 Adliswil, Escherweg 18, Tel. 01 - 710 09 54

An J. BAENZIGER AG, 8134 Adliswil
Senden Sie mir/uns detailliertes Informationsmaterial

Name: _____

Adresse: _____

Kontaktperson: _____

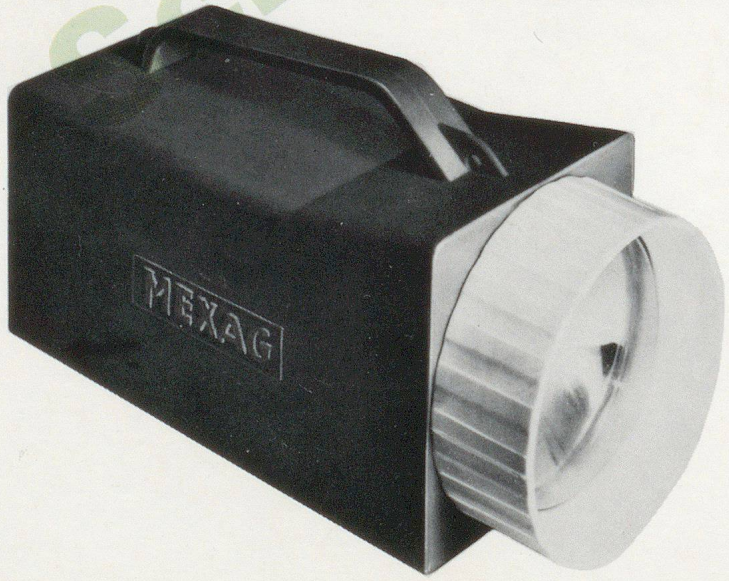
Riedtlistrasse 8, 8042 Zürich
Tel. 01 60 17 69, Telex 59 943

Vendita e assistenza tecnica per la Svizzera italiana
Via Lucino 33, 6932 Breganzona, tel. 091 56 13 20

Notstromleuchte Handscheinwerfer

Diese Leuchte ist aufladbar an 12, 24 und 220 V.
Der eingebaute Ladeteil ladet automatisch am Netz wie an Fahrzeugen usw. Durch die speziellen Sonnenschein-Long-live-Accu und die elektronische Regelung der Ladung wird eine lange Lebensdauer ohne spezielle Wartung erreicht. Die Leuchte ist wasserdicht und arbeitet in jeder Lage. Sie kann auch als Warnleuchte verwendet werden, da eingebauter Blinker.

Ein Sortiment an auswechselbaren Scheinwerfereinsätzen ermöglicht einen individuellen Einsatz dieses Gerätes.



Betriebsspannung: 6 oder 12 V

Ladezeit: **11 Std.**

Arbeitsbereich: –30 bis +70 °C

schweizerfabrikat

MEXAG
● SICHERHEITSTECHNIK
● TECHNIQUE DE SÉCURITÉ
● TECNICA DI SICUREZZA

Riedtlistrasse 8, 8042 Zürich
Tel. 01 60 17 69, Telex 59 943

Vendita e assistenza tecnica per la Svizzera italiana
Via Lucino 33, 6932 Breganzona, tel. 091 56 13 20